

SPRICHWOERTER VOM FINNLAND, DIE MIT LERNEN/BILDUNG ZU TUN HABEN



Kolmas kerta toden sanoo.



The third time is the charm.



Aller guten Dinge sind drei.



Minkä nuorena oppii, sen vanhana taitaa.



What is learnt in youth is never forgotten.



Jung gewohnt, alt getan.



Ensimmäinen päivä on pahin hirressäkin.



The first step is always the hardest.



Aller Anfang ist schwer.



Äly hoi, älä jätä!



„Intelligence please, don't leave me!“ Use your brain.



Intelligenz, verlasse mich nicht!



Ensin työ, sitten huvi.



Business before pleasure.



Erst die Arbeit, dann das Vergnügen.



Harjoitus tekee mestarin.



Practise makes perfect.



Übung macht den Meister.



Minkä taakseen jättää, sen edestään löytää.



What goes around, comes around.



Alles rächt sich irgendwann.



Ei vanha koira uusia temppuja opi.



You can't teach an old dog new tricks.



Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr.



Kertaus on opintojen äiti.



Repetition is the mother of all learning.



Wiederholung ist die Mutter des Lernens/der Weisheit.



Ei oppi ojaan kaada.



There's no harm in learning.



Es kann nicht schaden, es zu lernen.



Eteenpäin, sanoi mummo lumessa.



„Forward“, said an old woman in deep snow. „Don't give up!“



„Vorwärts“, sagte eine alte Frau im tiefen Schnee.



Älä nuolaise ennen kuin tipahtaa.



Don't count your chickens before they're hatched.



Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben. / Verkaufe das Fell nicht, bevor du den Bären erlegt hast.

